

Artikel VIII.

Regeringen i Amerikas Forenede Stater skal have ret til at udøve udelukkende jurisdiktion over de forsvarsområder i Grønland, for hvilke den har ansvaret i medfør af artikel II (3), og med hensyn til enhver forseelse, som måtte blive begået i Grønland af det ovennævnte militære eller civile personel eller af medlemmer af deres familier, så vel som over andre personer inden for de nævnte forsvarsområder undtagen danske statsborgere, idet det dog herved er en forudsætning, at regeringen i Amerikas Forenede Stater til de danske myndigheder i Grønland kan udlevere enhver person, der begår en forseelse inden for et af de nævnte forsvarsområder, til retsforfølgelse.

Artikel IX.

Kongeriget Danmarks lovgivning skal ikke være til hinder for, at militært eller civilt personel, hvis tilstedeværelse i forsvarsområderne eller på andre pladser i Grønland er nødvendig i forbindelse med virksomhed i medfør af nærværende overenskomst, eller medlemmer af deres familier indrejser i eller udrejser af forsvarsområderne eller andre sådanne pladser i Grønland.

Artikel X.

Ved ikrafttrædelsen af en NATO-overenskomst, i hvilken de to regeringer er deltagere, og som vedrører de i nærværende overenskomsts artikler VII, VIII og IX omhandlede emner, afløses bestemmelserne i nævnte artikler af en sådan overenskomsts bestemmelser i det omfang, hvori de er indbyrdes uforenelige. Skulle nogen bestemmelse i en sådan NATO-overenskomst vise sig uegnet til anvendelse på grønlandske forhold, vil de to regeringer rådføre sig med hinanden med henblik på at tilvejebringe gensidigt tilfredsstillende særregler.

Artikel XI.

Al ejendom, som er tilvejebragt af regeringen i Amerikas Forenede Stater, og som forefindes på Grønland, skal forblive den amerikanske regerings ejendom. Alt løst

Article VIII.

The Government of the United States of America shall have the right to exercise exclusive jurisdiction over those defense areas in Greenland for which it is responsible under Article II (3), and over any offenses which may be committed in Greenland by the aforesaid military or civilian personnel or by members of their families, as well as over other persons within such defense areas except Danish nationals, it being understood, however, that the Government of the United States of America may turn over to the Danish authorities in Greenland for trial any person committing an offense within such defense areas.

Article IX.

The laws of the Kingdom of Denmark shall not operate to prevent the admission to or departure from the defense areas or other localities in Greenland of any military or civilian personnel whose presence in such defense areas or other localities in Greenland is required in connection with operations under this Agreement, or of members of their families.

Article X.

Upon the coming into force of a NATO agreement to which the two Governments are parties pertaining to the subjects involved in Articles VII, VIII and IX of this Agreement, the provisions of the said articles will be superseded by the terms of such agreement to the extent that they are incompatible therewith. If it should appear that any of the provisions of such NATO agreement may be inappropriate to the conditions in Greenland, the two Governments will consult with a view to making mutually acceptable adjustments.

Article XI.

All property provided by the Government of the United States of America and located in Greenland shall remain the property of the Government of the United